

INTERNATIONAL STANDARD

**ISO
9735**

First edition
1988-07-15

Amended and
reprinted
1990-11-01

AMENDMENT 1
1992-12-01

Electronic data interchange for administration, commerce and transport (EDIFACT) — Application level syntax rules

AMENDMENT 1

*Échange de données informatisées pour l'administration, le commerce et le
transport (EDIFACT) — Règles de syntaxe au niveau de l'application*

AMENDEMENT 1



Reference number
ISO 9735 : 1988/Amd.1 : 1992 (E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Amendment 1 to International Standard ISO 9735 : 1988 was prepared by Technical Committee ISO/TC 154, *Documents and data elements in administration, commerce and industry*.

Annex D forms an integral part of ISO 9735.

Electronic data interchange for administration, commerce and transport (EDIFACT) — Application level syntax rules

AMENDMENT 1

Clause 2

Add a footnote reference “¹⁾” after the title of ISO 8859.

Add a footnote as follows:

1) See also annex D.

Clause 4

Add the words “, see annex D” at the end of the second sentence in the first paragraph.

Add the words “and annex D” after the words “clause 5” in the third paragraph.

Annex D

Add a new annex D as follows.

Annex D (normative)

Codes for data element 0001, syntax identifier

This annex contains the codes for the data element 0001, syntax identifier, in the interchange header UNB, (see annex B) and describes the corresponding character sets.

Code list

UNOA	Level A character sets in 5.1
UNOB	Level B character sets in 5.2
UNOC	ISO 8859-1 : 1987, <i>Information processing — 8-bit single byte coded graphic character sets — Part 1 : Latin alphabet No. 1</i> . This standard supports the following languages: Danish, Dutch, English, Faroese, Finnish, French, German, Icelandic, Irish, Italian, Norwegian, Portuguese, Spanish, Swedish.
UNOD	ISO 8859-2 : 1987, <i>Information processing — 8-bit single byte coded graphic character sets — Part 2 : Latin alphabet No. 2</i> . This standard supports the following languages: Albanian, Czech, English, Hungarian, Polish, Romanian, Serbo-Croatian, Slovak, Slovene.

UNOE ISO 8859-5 : 1988, *Information processing — 8-bit single byte coded graphic character sets — Part 5 : Latin/Cyrillic alphabet*. This standard supports the following languages: Bulgarian, Byelorussian, English, Macedonian, Russian, Serbo-Croatian and Ukrainian.

UNOF ISO 8859-7 : 1987, *Information processing — 8-bit single byte coded graphic character sets — Part 7 : Latin/Greek alphabet*. This standard supports the Greek language.

The code tables from ISO 8859-1, ISO 8859-2, ISO 8859-5 and ISO 8859-7 are enclosed for information. For full information see the standards.

NOTES

1 In UNOC, UNOD, UNOE and UNOF, the same information separators as in UNOB will be used unless other separators such as those in UNOA are specified in segment UNA.

2 UNOB, UNOC, UNOD, UNOE and UNOF are not intended for transmission by telex machines.

Table D.1 — Code table for Latin alphabet No. 1

b ₇	b ₆	b ₅	b ₄	b ₃	b ₂	b ₁	b ₀	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	
0	0	0	0	0	0	0	0			SP	0	á	ä	å				NBSP	°	À	Á	Â	Ã	Ä
0	0	0	0	0	0	1	0			!	1	A	Q	a	q				±	Á	Ñ	á	ñ	
0	0	0	0	0	1	0	0			"	2	B	R	b	r				¢	²	Â	Ò	â	ò
0	0	0	0	1	0	0	1			#	3	C	S	c	s				£	³	Ã	Ó	ã	ó
0	0	0	0	1	0	1	0			\$	4	D	T	d	t				¤	⁴	Ä	Ô	ä	ô
0	0	0	1	0	0	0	0			%	5	E	U	e	u				¥	μ	Å	Õ	å	õ
0	0	0	1	0	0	1	0			&	6	F	V	f	v				¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
0	0	0	1	0	1	0	0			'	7	G	W	g	w				§	·	Ç	×	ç	÷
0	0	0	1	0	1	0	1			(	8	H	X	h	x				"	,	È	Ø	è	ø
0	0	0	1	0	1	1	0			)	9	I	Y	i	y				©	¹	É	Ù	é	ù
0	0	0	1	1	0	0	0			*	:	J	Z	j	z				ª	º	Ê	Ú	ê	ú
0	0	0	1	1	0	0	1			+	;	K	[	k	{				«	»	Ë	Û	ë	û
0	0	0	1	1	0	1	0			,	<	L	\	l					¬	¼	Ì	Ü	ì	ü
0	0	0	1	1	0	1	1			-	=	M	]	m	}				¸	½	Í	Ý	í	ý
0	0	0	1	1	1	0	0			.	>	N	^	n	~				®	¾	Î	Þ	î	þ
0	0	0	1	1	1	0	1			/	?	O	_	o					¯	¿	Ï	ß	ï	ÿ

Table D.2 — Code table for Latin alphabet No. 2

b.	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1
b.	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	1	1	1	1
b.	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1
b.	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	
b.	b.	b.	b.													
0	0	0	0	00				SP	0	ā	P	`	p			
0	0	0	1	01				!	1	A	Q	a	q			
0	0	1	0	02				"	2	B	R	b	r			
0	0	1	1	03				#	3	C	S	c	s			
0	1	0	0	04				\$	4	D	T	d	t			
0	1	0	1	05				%	5	E	U	e	u			
0	1	1	0	06				&	6	F	V	f	v			
0	1	1	1	07				'	7	G	W	g	w			
1	0	0	0	08				(	8	H	X	h	x			
1	0	0	1	09				)	9	I	Y	i	y			
1	0	1	0	10				*	:	J	Z	j	z			
1	0	1	1	11				+	;	K	[	k	{			
1	1	0	0	12				,	<	L	\	l				
1	1	0	1	13				-	=	M	]	m	}			
1	1	1	0	14				.	>	N	^	n	~			
1	1	1	1	15				/	?	O	_	o				

Table D.3 — Code table for the Latin/Cyrillic alphabet

				b ₇	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1
				b ₆	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	1	1	1	1
				b ₅	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1
				b ₄	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1
					00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
b ₃	b ₂	b ₁	b ₀																	
0	0	0	0	00			SP	0	а	Р	`	р			NBSP	А	Р	а	р	N°
0	0	0	1	01			!	1	А	Q	а	q			Е	Б	С	б	с	ё
0	0	1	0	02			"	2	В	Р	б	р			Ъ	В	Т	в	т	ђ
0	0	1	1	03			#	3	С	Ѕ	с	ѕ			Ѓ	Г	У	г	у	ѓ
0	1	0	0	04			\$	4	Д	Т	д	т			Є	Д	Ф	д	ф	є
0	1	0	1	05			%	5	Е	U	е	u			Ѕ	Е	Х	е	х	ѕ
0	1	1	0	06			&	6	Ф	В	ф	в			І	Ж	Ц	ж	ц	і
0	1	1	1	07			'	7	Г	W	г	w			Ї	З	Ч	з	ч	ї
1	0	0	0	08			(	8	Н	Х	н	х			Ј	И	Ш	и	ш	ј
1	0	0	1	09			)	9	І	У	і	у			Љ	Й	Щ	й	щ	љ
1	0	1	0	10			*	:	Ј	З	ј	з			НЬ	К	Ъ	к	ъ	њ
1	0	1	1	11			+	;	К	Г	к	г			Ъ	Л	Ы	л	ы	ћ
1	1	0	0	12			,	<	Л	\	л	l			Ќ	М	Ь	м	ь	ќ
1	1	0	1	13			-	=	М	Ј	м	ј			SHY	Н	Э	н	э	Ѕ
1	1	1	0	14			.	>	Н	^	н	~			Ў	О	Ю	о	ю	ў
1	1	1	1	15			/	?	О	_	о				Ц	П	Я	п	я	ц